

نظرة عامة على البرنامج ثنائي اللغة في ACPS وبياناته مدرسة John Adams الابتدائية (JAES) ومدرسة Francis C. Hammond المتوسطة (FCHMS)

العام الدراسي 2023-2024

مقدمة

تم تصميم برنامج تعليم اللغة الإسبانية والانجليزية ثنائي الاتجاه في مدارس مدينة الإسكندرية العامة (ACPS) للعوائل التي ترغب في أن يتعلم أطفالها لغة أخرى مع حصولهم على نفس التعليم الأكاديمي عالي الجودة والمناهج الدراسية التي يحصل عليها الطلاب في عموم النظام المدرسي. أطلقت مدارس ACPS البرنامج ثنائي اللغة (DLP) لمرحلة ما قبل رياض الأطفال في عام 2023 بفصل دراسي واحد في مركز الطفولة المبكرة في مدرسة John Adams الابتدائية. إضافة إلى ذلك، تُقدّم مدارس مدينة الإسكندرية العامة برامج ثنائية اللغة وثنائية الاتجاه باللغتين الإسبانية والإنجليزية للمراحل K-8 في أربع مدارس: مدرسة Mount Vernon Community (على مستوى المدرسة بأكملها، K-5)، مدرسة John Adams الابتدائية (مسار البرنامج، K-5)، مدرسة George Washington المتوسطة (مسار البرنامج، K-6)، ومدرسة Francis C. Hammond المتوسطة (مسار البرنامج، K-6). تقع مدرسة Mount Vernon Community (MVCS) و مدرسة George Washington المتوسطة (GWMS) في الجانب الشرقي من المدرسة، بينما تقع مدرسة John Adams الابتدائية (JAES) ومدرسة Francis C. Hammond المتوسطة (FCHMS) في الجانب الغربي. في المدرسة الثانوية، يلتحق طلاب البرنامج ثنائي اللغة في مدرسة مدينة الإسكندرية الثانوية بمسار متسارع في مقررات اللغات العالمية، لينتهوا بمقرر اللغة الإسبانية ثنائي اللغة والمقدم بالتعاون مع الكلية المجتمعية في شمال فيرجينيا.

تشير الأبحاث إلى أن تطوير ثنائية اللغة وثنائية القراءة والكتابة عملية طويلة الأمد، لذلك تتطلب البرامج ثنائية اللغة نظاماً لتتبع بيانات الطلاب على المدى البعيد بمرور الوقت. تلتزم المدارس في جانبي المدينة ببرنامج ثنائي اللغة صارم، وتلتزم بأهداف البرنامج والخصائص التي تُميز البرامج ثنائية اللغة. ومع ذلك، تختلف كل مدرسة في عدد طلابها وهيكلية برامجها. بناءً على ذلك، فإن مقارنة بيانات إنجازات الطلاب عبر المدارس لن تكون ذات مصداقية عالية. ينبغي استعراض وتحليل بيانات كل مدرسة ابتدائية على حدة، إلى جانب البيانات المقابلة للمدرسة الثانوية التي ستلتحق بها كل مجموعة. خلال العام الدراسي 2023-2024، ضمت دفعة المرحلة الدراسية الخامسة في مدرسة John Adams الابتدائية 23 طالباً. من بين هؤلاء، استمر 60% منهم في البرنامج في مدرسة FCHMS، انسحب 29% منهم، وانتقل 11% منهم خارج المنطقة التعليمية. يُعد الالتزام الثابت بالإستمرار في البرنامج على المدى الطويل أمراً أساسياً. قد تبدو الآثار الأولية للبرنامج بسيطة والنتائج الفردية للطلاب غير ذات أهمية خلال عام دراسي واحد، إلا أن الأهمية الإجمالية للنتائج تميل إلى النمو بمرور الوقت (Collier & Thomas, 2017).

يهدف هذا التقرير إلى مشاركة وتحليل بيانات الانجاز الأكاديمي للطلاب والتركيب الديموغرافية للبرنامج في البرنامج ثنائي اللغة في ACPS، مراقبة نتائج الطلاب، وتوجيه عملية صنع القرار بشأن البرامج والتعليم، بهدف تحسين تنفيذ البرنامج لخدمة الطلاب على النحو الأمثل. البيانات الديموغرافية الواردة في هذا التقرير تعود للعام الدراسي 2023-2024 كما أن بيانات الانجاز الأكاديمي مستمدة من اختبارات ربيع 2024 في مدرستي JAES و FCHMS. تُمثل هذه الوثيقة مراجعة لبيانات إنجازات الطلاب ثنائيي اللغة؛ وهي تشكل البيانات الأساسية للتحليلات المستقبلية للمجموعة.

يشير مصطلح "متعلم دائم للغة الإنجليزية" (Ever EL) إلى الطلاب الذين تم تحديدهم في أي وقت على أنهم متعلمي اللغة الإنجليزية. يشير مصطلح "من غير متعلمي اللغة الإنجليزية" (Never EL) إلى الطلاب الذين لم يُصنفوا قط على أنهم متعلمي اللغة الإنجليزية. تعكس بيانات معايير التعلم SOL في هذا التقرير معدلات النجاح الأولية، غير المعدلة، دون أية تعديلات تستند إلى معايير المسائلة على مستوى الولاية أو الحكومة الفيدرالية.

نظرة عامة على البرنامج

لدعم هدف تعليم القراءة والكتابة بلغتين، يطور الطلاب في البرنامج ثنائي اللغة المهارات اللغوية وتعلم القراءة والكتابة باللغتين الإسبانية والإنجليزية. إضافةً إلى ذلك، تُتاح لهم فرص ربط ما يعرفونه بكلتا اللغتين أثناء تعلمهم العلوم، الرياضيات، الدراسات الاجتماعية والمقررات الدراسية الخاصة. تُظهر الأبحاث أن هذه الروابط اللغوية المتداخلة تدعم مستويات عالية من التطور المعرفي والوعي اللغوي (القدرة على التفكير في اللغة نفسها وتحليلها)، مما قد يؤدي إلى مسار مُسرّع في تعلم لغتين (Escamilla, Hopewell, Butilofsky, Sparrow, Soltero-Gonzalez, Ruiz-Figueroa & Escamilla, 2013). توضح Jill Kerper Mora في كتابها "تربية اللغة الإسبانية في البرامج ثنائية اللغة" (2016) أن نقل المهارات بين اللغات هو نوع محدد من نقل التعلم الذي يحدث في البيئات ثنائية اللغة. وهي تؤكد على أن التعليم الذي يعزز التحول في البرامج ثنائية اللغة يُمكن الطلاب من اتخاذ قرارات مدروسة، استراتيجية، و متماسكة حول متى وكيفية استخدام كل لغة مع تقدمهم في التعليم.

أبرزت أبحاث استمرت لأكثر من أربعة عقود فوائد اكتساب لغة ثانية من خلال تدريس المحتوى الأكاديمي. تُظهر دراسات أجراها Thomas and Collier (2012, 2018) أن الطلاب ثنائيي اللغة لا يكتسبون مهارات قراءة وكتابة قوية فحسب، بل يتفوقون على المستوى الدراسي أيضاً، وغالباً ما يتفوقون على أقرانهم في البيئات التعليمية التقليدية. في كتابهما "تحويل التعليم الثانوي: برامج ثنائية اللغة في المدارس المتوسطة والثانوية" (2018)، يصف Collier and Thomas كيفية نجاح المنطقة التعليمية في زيادة معدلات التخرج من المدرسة الثانوية لمتعلمي اللغة الإنجليزية من 41% إلى 90% خلال التعليم ثنائي اللغة. تؤكد هذه النتائج على التأثير العميق للتعليم ثنائي اللغة، حيث توضح قدرته على تعزيز التحصيل الدراسي، تقوية مهارات القراءة والكتابة، تحسين النتائج لمتعلمي اللغة الإنجليزية، ليشمل ذلك ارتفاع معدلات التخرج.

مدرسة John Adams الابتدائية (JAES) نظرة عامة

يعمل البرنامج ثنائي اللغة في مدرسة JAES كبرنامج ضمن المدرسة، وهو يتطلب من الطلاب تقديم طلب للمشاركة في البرنامج. خلال العام الدراسي 2023-2024، كان هناك فصلان دراسيان ثنائيي اللغة لكل مستوى دراسي. يتبع البرنامج نموذج 70:30 ثنائي اللغة. في هذا النموذج، يتم تدريس سبعين بالمائة من اليوم باللغة الإسبانية، وثلاثين بالمائة باللغة الإنجليزية. يتلقى الطلاب في المراحل K-1 في نموذج 70:30 معظم المواد الدراسية الأساسية (الرياضيات، العلوم، الدراسات الاجتماعية وآداب اللغة الإسبانية) باللغة الإسبانية، بينما يتم تدريس آداب اللغة الإنجليزية والفصول الإضافية باللغة الإنجليزية. مع تقدم الطلاب في المراحل الدراسية، يتناقص مقدار التدريس باللغة الإسبانية بحيث يتم توفير مقدار متساوي من الوقت التعليمي في كل لغة في المراحل 5-2. في المراحل الدراسية 5-2، يتم تدريس الدراسات الاجتماعية والعلوم بالتناوب بين اللغات. على وجه التحديد، في المراحل الدراسية الثانية والرابعة، يتم تدريس الدراسات الاجتماعية باللغة الإسبانية وتدرس العلوم باللغة الإنجليزية، بينما يتم تدريس العلوم باللغة الإنجليزية والدراسات الاجتماعية باللغة الإسبانية في المراحل الدراسية الثالثة والخامسة.

في العام الدراسي 2023-2024، شكّل البرنامج ثنائي اللغة في مدرسة JAES نسبة 34% من إجمالي عدد الطلاب المسجلين في مدرسة JAES (الجدول 1). كانت اللغتان المستخدمة في المنزل الأكثر شيوعاً بين طلاب البرنامج ثنائيي اللغة هما اللغة الإسبانية واللغة الإنجليزية. مثّلت اللغة الإسبانية نسبة 64.8% واللغة الإنجليزية نسبة 29.6% من المشاركين على التوالي (المخطط 1). جاء ذلك متوافقاً مع اتجاهات التسجيل في عموم مدارس المنطقة التعليمية، حيث كانت اللغة الإسبانية هي اللغة المُتحدث بها بنسبة 65.2% تقريباً من عدد الطلاب الذين يتحدثون أكثر من لغة. تم تحديد مجموعة أصغر من الطلاب ثنائيي اللغة في مدرسة John Adams كمتحدثين بلغات أخرى، وخاصة الأمهرية والعربية.

في مدرسة John Adams الابتدائية، تم تحديد 65.6% من الطلاب المسجلين في البرنامج ثنائي اللغة على أنهم متعلمين دائمين للغة الإنجليزية (Ever EL)، وهي نسبة أعلى من متوسط المنطقة التعليمية البالغ 52% للعام الدراسي 2023-2024. في الوقت نفسه، شكّل الطلاب المصنفون على أنهم من غير متعلمي اللغة الإنجليزية نسبة 34% من المسجلين في

البرنامج ثنائي اللغة DLP (المخطط 3). تألف التوزيع العرقي في مدرسة JAES من 70% من ذوي الأصول الإسبانية/اللاتينية و 30% من غير ذوي الأصول الإسبانية/اللاتينية (المخطط 5).

مدرسة Francis C. Hammond المتوسطة (FCHMS) نظرة عامة

في العام الدراسي 2020-2021 وفي خضم الجائحة العالمية، توسع نطاق البرنامج ثنائي اللغة ليشمل المدارس المتوسطة، بدءاً من المرحلة الدراسية السادسة، ويتبع برنامج فرعي ضمن نموذج المدرسة. في العام الدراسي 2021-2022، شمل البرنامج المراحل الدراسية السادسة والسابعة؛ وفي العام الدراسي 2022-2023، شمل المراحل الدراسية السادسة، السابعة والثامنة. حالياً، يتألف البرنامج ثنائي اللغة DLP للمرحلة المتوسطة من مقررَيْن يُدرَّسان باللغة الإسبانية: آداب اللغة الإسبانية والدراسات الاجتماعية. تباينت نسبة مشاركة الطلاب في برنامج مدارس ACPS ثنائي اللغة في مدرسة FCHMS في العام الدراسي 2023-2024 باختلاف المراحل الدراسية، حيث تراوحت بين 4% و 6% مقارنةً بإجمالي عدد الطلاب المسجلين في المدرسة (الجدول 2). مع إتمام المقررَيْن الدراسيين بنجاح كل عام، يحصل الطلاب على وحدة دراسية واحدة في اللغات العالمية للمرحلة الثانوية، مع فرصة الحصول على ما يصل إلى ثلاث وحدات دراسية بنهاية المرحلة الدراسية الثامنة. تُلبّي هذه الوحدات الدراسية الثلاث متطلب اللغة العالمية للحصول على شهادة الثانوية العامة المتقدمة في ولاية فرجينيا.

في العام الدراسي 2023-2024، شكّل البرنامج ثنائي اللغة نسبة 5% من إجمالي عدد الطلاب المسجلين في مدرسة FCHMS (الجدول 2). كانت اللغة المستخدمة في المنزل الأكثر شيوعاً بين طلاب البرنامج ثنائي اللغة في مدرسة FCHMS هي اللغة الإنجليزية واللغة الإسبانية، حيث مثلت اللغة الإنجليزية نسبة 79.7% واللغة الإسبانية نسبة 11.4% من المشاركين على التوالي (المخطط 2). كان هذا غير متوافقاً مع اتجاهات التسجيل في عموم مدارس المنطقة التعليمية، حيث كانت اللغة الإسبانية هي اللغة المُتحدث بها بنسبة 65.2% من بين الطلاب الذين يتحدثون أكثر من لغة. على غرار مدرستها المغذية، وهي مدرسة John Adams الابتدائية، فقد تم تحديد مجموعة من الطلاب ثنائيي اللغة في مدرسة FCHMS أيضاً كمتحدثين بلغات أخرى، وخاصةً الأمهرية والعربية.

في مدرسة FCHMS، تم تحديد نسبة 82.3% من الطلاب في البرنامج ثنائي اللغة DLP على أنهم متعلمين دائمين للغة الإنجليزية، وهي نسبة أعلى من متوسط المنطقة التعليمية البالغ 52% للعام الدراسي 2023-2024. في الوقت نفسه، شكّل الطلاب المصنفون على أنهم من غير متعلمي اللغة الإنجليزية نسبة 17.7% من المسجلين في البرنامج ثنائي اللغة DLP (المخطط 4). تألف التوزيع العرقي في مدرسة FCHMS من 78.5% من ذوي الأصول الإسبانية/اللاتينية و 21.5% من غير ذوي الأصول الإسبانية/اللاتينية (المخطط 6).

نظرة عامة على البيانات

أبرز النقاط بشأن ملخص تسجيل الطلاب

يتذبذب معدل التحاق الطلاب في البرنامج ثنائي اللغة في المرحلتين الابتدائية والمتوسطة مع تقدمهم في المراحل الدراسية. تشير البيانات إلى أن معظم فصول رياض الأطفال والمرحلة الدراسية الأولى ثنائية اللغة تبدأ بكامل طاقتها الاستيعابية، بحوالي 25 طالباً في الفصل. مع ذلك، ومع تقدم الطلاب في البرنامج، ينخفض معدل الالتحاق، حيث يتراوح حجم الفصول بين 17 و 19 طالباً في المراحل الدراسية الابتدائية الأخيرة، وما بين 21 و 33 طالباً في مراحل المدرسة المتوسطة (الجدول 1-2).

تساهم عوامل مثل الانتقال إلى المدارس الخاصة، تغير الاهتمامات، وتضارب المواعيد في هذه التغييرات في التسجيل. يسلط كتاب Thomas and Collier (2018) الضوء على العديد من الاختلافات بين التسجيل في البرنامج ثنائي اللغة في

المراحل الابتدائية والثانوية، لتشمل المتطلبات المعرفية الأكثر صرامة، تزايد ضغط الأقران، الدروس المحددة بالمواضيع، وزيادة حرية الطالب في تحديد مستقبله. في مدارس ACPS، يواصل 71% من جميع الطلاب ثنائيي اللغة المشاركة في البرنامج لغاية المدرسة المتوسطة، وهو معدل مشاركة يتوافق مع المناطق التعليمية المحيطة.

إختبار التعلم عبر الإدراك الصوتي (PASL)

ملخص النقاط الرئيسية

يقيس اختبار التعلم عبر الإدراك الصوتي (PALS) مهارات القراءة والكتابة المبكرة لدى الطلاب الصغار في المراحل الدراسية K-2. في مدارس ACPS، يتم إجراء الاختبار سنوياً في الخريف، الشتاء والربيع. يُقِيم هذا الاختبار الوعي الصوتي، معرفة الحروف الأبجدية، مفهوم الكلمة، تمييز الكلمة، التهجئة، الطلاقة والفهم. تم تصميم اختبار PALS لتحديد الطلاب المعرضين لخطر مواجهة صعوبات القراءة وتوجيه عملية التعليم.

أظهرت بيانات PALS للمراحل K-12 في مدرسة John Adams الابتدائية درجات متقاربة بين الطلاب ثنائيي اللغة في مدرسة JAES والطلاب غير ثنائيي اللغة على مستوى المنطقة التعليمية في مراحل دراسية محددة، وهو أمر مهم بالنظر إلى سياق تحول الطلاب إلى طلاب ثنائيي اللغة. في رياض الأطفال، حقق الطلاب ثنائيي اللغة نسبة نجاح بلغت 76%، بينما حقق الطلاب غير ثنائيي اللغة نسبة نجاح 77%. في المرحلة الدراسية الأولى، حقق الطلاب ثنائيي اللغة نسبة نجاح بلغت 77%، بينما حقق الطلاب غير ثنائيي اللغة نسبة نجاح 72% أخيراً، في المرحلة الدراسية الثانية، حقق الطلاب ثنائيي اللغة نسبة نجاح بلغت 75%، بينما حقق الطلاب غير ثنائيي اللغة نسبة نجاح 69%. أكدت هذه الدرجات المتقاربة في تقييم PALS التقدم الذي يحرزه الطلاب ثنائيي اللغة في تطوير مهارات القراءة والكتابة باللغة الإنجليزية. تتراوح فروق الدرجات بين الطلاب ثنائيي اللغة وغير ثنائيي اللغة بين 1% و 6% (الجدول 3).

تقييمات معايير التعلم (SOLs) لولاية فيرجينيا في مدرسة JAES

ملخص النقاط الرئيسية

تحدد تقييمات معايير التعلم (SOL) في مدارس ولاية فيرجينيا العامة التوقعات الأساسية لمعرفة الطلاب ومهاراتهم في الرياضيات، القراءة، التاريخ، العلوم وغيرها من المواد الدراسية. يتم إجراء هذه التقييمات في مدارس ACPS الابتدائية خلال فصل الربيع للطلاب في المراحل الدراسية الثالثة إلى الخامسة. يتم تقديم اختبار معايير التعلم SOL في التاريخ إلى طلاب المرحلة الرابعة حصرياً، بينما يتم تقديم اختبار معايير التعلم SOL في العلوم فقط لطلاب المرحلة الدراسية الخامسة. يتم إجراء هذا التقييم باستخدام الحاسوب، وهو يُقِيم بتقييم كفاءة الطلاب في تلبية توقعات المجلس التعليمي في ولاية فيرجينيا للتعلم والإنجاز، والتي تُحدد حسب مستوى المرحلة الدراسية والمادة الدراسية.

في مادة الرياضيات، كان أداء الطلاب ثنائيي اللغة في مدرسة JAES أقل من أداء أقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. حقق طلاب المرحلة الدراسية الثالثة في برنامج DLP نسبة نجاح بلغت 40%، وحقق طلاب المرحلة الدراسية الرابعة نسبة نجاح 44%، وحقق طلاب المرحلة الدراسية الخامسة نسبة نجاح 24% مقارنةً بنسب نجاح بلغت 57% و 58% و 61% للطلاب غير ثنائيي اللغة. تتراوح الفجوة بين المجموعتين من 14% إلى 37% مع ملاحظة أن أقرب تطابق في الأداء كان في المرحلة الدراسية الرابعة (الجدول 4).

في مادة قراءة، كان أداء الطلاب ثنائيي اللغة في مدرسة JAES أقل من أداء أقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. حقق طلاب المرحلة الدراسية الثالثة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP نسبة نجاح بلغت 31%، وحقق طلاب المرحلة الدراسية الرابعة نسبة نجاح بلغت 58%، وحقق طلاب المرحلة الدراسية الخامسة نسبة نجاح بلغت 57% مقارنةً بنسب نجاح بلغت 55% و 63% و 61% للطلاب غير ثنائيي اللغة. حقق طلاب المراحل الدراسية الرابعة والخامسة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP نسبة نجاح مماثلة لأقرانهم غير ثنائيي اللغة. وبينما كان معدل النجاح لدى طلاب المرحلة الدراسية الثالثة أقل بنسبة 24%، إلا أن الفجوة بين المجموعتين تراوحت بين 4% إلى 24% مع ملاحظة توافق أقوى في الأداء في المراحل الدراسية العليا (الجدول 6).

في مادة التاريخ، كان أداء الطلاب ثنائي اللغة في المرحلة الدراسية الرابعة في مدرسة JAES أعلى من أداء أقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. حقق طلاب المرحلة الدراسية الرابعة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP نسبة نجاح بلغت 73% مقارنة بنسبة 63% للطلاب غير ثنائيي اللغة. وبالتالي، كان معدل نجاح طلاب المرحلة الدراسية الرابعة في برنامج DLP أعلى بنسبة 10% من الطلاب غير ثنائيي اللغة (الجدول 8). في مادة العلوم، حقق طلاب المرحلة الدراسية الخامسة في برنامج DLP نسبة نجاح بلغت 54% مقارنة بنسبة 60% للطلاب غير ثنائيي اللغة. بالتالي، حصل طلاب المرحلة الدراسية الخامسة ثنائيي اللغة على معدل نجاح معتدل مماثل. (الجدول 10).

تقييمات معايير التعلم (SOLS) لولاية فيرجينيا في مدرسة FCHMS

ملخص النقاط الرئيسية

تحدد تقييمات معايير التعلم (SOL) في مدارس ولاية فيرجينيا العامة التوقعات الأساسية لمعرفة الطلاب ومهاراتهم في الرياضيات، القراءة، التاريخ، العلوم وغيرها من المواد الدراسية. يتم إجراء هذه التقييمات في مدارس ACPS المتوسطة خلال فصل الربيع للطلاب في المراحل الدراسية السادسة ولغاية الثامنة. يتم تقديم تقييمات معايير التعلم SOL في التاريخ والعلوم إلى طلاب المرحلة الدراسية الثامنة فقط. يتم إجراء هذا التقييم باستخدام الحاسوب، وهو يُقِيم كفاءة الطلاب في تلبية توقعات المجلس التعليمي في ولاية فيرجينيا للتعلم والإنجاز، والتي تُحدد حسب مستوى المرحلة الدراسية والمادة الدراسية.

عند تحليل بيانات معايير التعلم SOL من البرنامج ثنائيي اللغة في مدرسة FCHMS، فإن من الضروري إدراك الفجوة الكبيرة في التسجيل بين الطلاب ثنائيي اللغة وغير ثنائيي اللغة. في العام الدراسي 2023-2024، شارك 79 طالباً في البرنامج مقارنةً بـ 1442 طالباً من غير المشاركين في البرنامج (الجدول 2). يدل هذا التفاوت على أن البرنامج، في العديد من المجالات، يفتقر إلى بيانات كافية لإجراء تحليل هادف على مستوى المرحلة الدراسية أو الوصول إلى استنتاجات موثوقة حول نتائج SOL. عند تحليل بيانات SOL في الرياضيات والقراءة، فإن أعداد المسجلين في البرنامج ثنائيي اللغة حالت دون إجراء تحليل على مستوى البرنامج ككل، حيث تناولت فعلياً معدلات النجاح الجماعية للمراحل الدراسية 6-8.

في الرياضيات، حصل طلاب مدرسة FCHMS ثنائيي اللغة في المراحل الدراسية السادسة ولغاية الثامنة على معدل نجاح مماثل لمعدلات أقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. حقق الطلاب ثنائيي اللغة نسبة نجاح بلغت 57% مقارنة بنسبة 53% للطلاب غير ثنائيي اللغة (الجدول 5). ومع ذلك، فإن من المهم ملاحظة أنه في حين كان يتوجب على جميع طلاب البرنامج ثنائيي اللغة اجتياز اختبارات معايير التعلم SOL، إلا إن نسبتهم الصغيرة من إجمالي عدد الطلاب في مدرسة FCHMS لا تسمح بإجراء تحليل هادف على مستوى المرحلة الدراسية.

في التاريخ، حصل طلاب المراحل الدراسية السادسة ولغاية الثامنة من ثنائيي اللغة في مدرسة FCHMS على معدل نجاح مماثل لأقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. حقق الطلاب ثنائيي اللغة نسبة نجاح بلغت 53% مقارنة بنسبة 57% للطلاب غير ثنائيي اللغة (الجدول 6). في القراءة، حالت قلة البيانات للمراحل الدراسية السابعة والثامنة دون إجراء تحليل هادف لهذه المراحل الدراسية. ومع ذلك، حقق طلاب المرحلة الدراسية السادسة ثنائيي اللغة نسبة نجاح بلغت 61% مقارنة بنسبة 56% للطلاب غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية.

في مادتي التاريخ والعلوم، تشير نظرة سريعة إلى أن طلاب المرحلة الدراسية الثامنة ثنائيي اللغة حققوا معدلات نجاح أقل من أقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. (الجدول 9 و 11). مع ذلك، وبالنظر لمحدودية البيانات، فإن هذا لا يوفر أساساً موثقاً به لإجراء تحليل هادف. في العام الدراسي 2023-2024، شارك 25 طالباً من طلاب المرحلة الدراسية الثامنة في البرنامج ثنائيي اللغة في مدرسة FCHMS، مقارنة بمجموع 485 طالباً غير ثنائيي اللغة (الجدول 2). للتوضيح والشفافية، فإن من المهم ملاحظة أن حجم العينة الصغير هذا يحد من الوصول إلى أية استنتاجات نهائية بشأن تقييمات معايير التعلم SOL في مادتي التاريخ والعلوم.

قياس الكفاءة على أساس المعايير (STAMP)

ملخص النقاط الرئيسية

يُستخدم تقييم Avant STAM لقياس الكفاءة في اللغة الإسبانية للطلاب ثنائيي اللغة في الاستماع، التحدث، القراءة والكتابة. يتم إجراء هذا التقييم في مدارس ACPS لطلاب المراحل الدراسية الثانية، الخامسة والثامنة في فصل الربيع. يُحدد تقييم STAMP معايير كفاءة لكل مستوى دراسي بناءً على ما يُمكن قياسه من تقدم الطلاب. تُحدد هذه المعايير على النحو التالي: مبتدئ - وسط (2.0) للمرحلة الدراسية الثانية، متوسط - منخفض (4.0) للمرحلة الدراسية الخامسة، ومتوسط - وسط (5.0) للمرحلة الدراسية الثامنة. إن البرنامج ثنائي اللغة في مدرسة Francis C. Hammond المتوسطة هو برنامج صغير ولا يمتلك بيانات كافية لإجراء تحليل هادف على المستويات الفردية للمراحل الدراسية.

أظهر تحليل بيانات STAMP لطلاب المراحل الدراسية الثانية، الخامسة والثامنة استيفاء الطلاب لمعايير الكفاءة. إن الدرجة المركبة لطلاب المرحلة الدراسية الثانية هي 3.02 وهي تضعهم في مستوى مبتدئ عالي، وهو ما يتجاوز مستوى الكفاءة المتوقع. كان ترتيب درجاتهم من الأعلى إلى الأدنى على النحو التالي: الاستماع، القراءة، التحدث، والكتابة (الجدول 13). إن الدرجة المركبة لطلاب المرحلة الدراسية الخامسة هي 4.46 وهي تضعهم في مستوى متوسط منخفض، حيث يستوفي ذلك المعيار المتوقع. بينما كانت درجة طلاب المرحلة الدراسية الثامنة هي 5.61، مما يضعهم في مستوى متوسط وسط، محققين بذلك المعيار المتوقع، مما يدل على نموهم وتطورهم المستمر. في المراحل الدراسية الخامسة والثامنة، كان ترتيب الدرجات من الأعلى إلى الأدنى: الاستماع، القراءة، الكتابة، والتحدث. (الجدول 13-14).

بالإضافة إلى دعم قياس الكفاءة اللغوية، يتم استخدام تقييم STAMP في المرحلة الدراسية الثامنة كفرصة أولى للطلاب لتلبية شرط الكفاءة في اللغة الإسبانية للحصول على شهادة إتقان لغتين. يتم منح الشهادة إلى الطلاب المتخرجين الذين حققوا كفاءة في لغتين أو أكثر عند تخرجهم من المدرسة الثانوية. يمكن للطلاب في البرنامج ثنائي اللغة (DLP) الحصول على هذا التميز من خلال استيفاء معيارين رئيسيين:

- الحصول على درجة إجمالية لا تقل عن متوسط - وسط في تقييم معتمد للغة الإسبانية، مع درجات فردية بتقدير متوسط - وسط أو أعلى في كل من المحادثة والكتابة.
- اجتياز اختبارات معايير التعلم SOL في القراءة والكتابة للمرحلة الدراسية الحادية عشر أو امتحان معادل معتمد (مثل WorkKeys) بدرجات جيدة.

في العام الدراسي 2023-2024، استوفى 70.14% من طلاب البرنامج ثنائي اللغة في المرحلة الدراسية الثامنة شرط اللغات العالمية للحصول على شهادة إتقان لغتين من المجلس التعليمي في فرجينيا. بالنسبة للطلاب الذين لم يستوفوا هذا الشرط، سوف تتاح لهم الفرصة لإعادة التقييم في المرحلة الدراسية التاسعة.

WIDA Access for ELLs

ملخص النقاط الرئيسية

يُعد اختبار WIDA ACCESS for ELLs اختباراً موحداً يُستخدم لتقييم إتقان اللغة الإنجليزية للطلاب الذين يُصنفون على أنهم متعلمي لغة إنجليزية. يتم تقديم هذا الاختبار للطلاب مرة واحدة سنوياً في فصل الربيع. يُقيم هذا الاختبار مدى إتقان اللغة الإنجليزية في مجالات الاستماع، التحدث، القراءة والكتابة. تحدد وزارة التعليم في فرجينيا (VDOE) متطلبات التقدم لطلاب اللغة الإنجليزية. بناءً على بيانات WIDA ACCESS لربيع 2023 وربيع 2024، فقد حددت وزارة التعليم في فرجينيا VDOE هدفاً يتطلب تحقيق نسبة 54% من جميع طلاب اللغة الإنجليزية لمكاسب التقدم المحددة في متطلبات VDOE.

في العام الدراسي 2023-2024، أظهرت بيانات WIDA ACCESS for ELLs للطلاب ثنائيي اللغة في مدرسة JAES استيفاء 55.7% من الطلاب لمتطلبات التقدم في الكفاءة العامة، مقارنةً بنسبة 52.5% من جميع طلاب المرحلة الابتدائية (الجدول 15-16). على المستوى الابتدائي، أظهر الطلاب متعلمي اللغة الإنجليزية في البرنامج ثنائي اللغة DLP تقدماً بنسبة 3.2% مقارنة بالطلاب غير المشاركين في البرامج ثنائية اللغة DL. في العام الدراسي 2023-2024، أظهرت بيانات WIDA ACCESS for ELLs لجميع الطلاب ثنائيي اللغة في المدارس المتوسطة استيفاء نسبة 54.9% منهم لمتطلبات التقدم في الكفاءة العامة، مقارنةً بنسبة 47% لجميع الطلاب غير ثنائيي اللغة في المدارس المتوسطة (الجدول 17). تفوق طلاب اللغة الإنجليزية في البرامج ثنائية اللغة على طلاب اللغة الإنجليزية غير المشاركين في البرامج ثنائية اللغة بنسبة 7.9% إجمالاً. على مستوى مدرسة FCHMS، استوفى نسبة 36.4% من طلاب اللغة الإنجليزية ثنائيي اللغة متطلبات

التقدم، مقارنةً بنسبة 46.8% من أقرانهم غير ثنائيي اللغة (الجدول 18). يُسلط هذا الفارق البالغ 10.4 نقطة مئوية الضوء على مجالات التحسين المستمر. تُشير بيانات WIDA ACCESS for ELLs الإضافية إلى تحقيق طلاب اللغة الإنجليزية EL المشاركين في البرنامج ثنائيي اللغة DL تقدماً أكبر في متوسط مستوى الكفاءة في التحدث، القراءة، والكتابة مقارنةً بطلاب EL غير المشاركين في البرنامج. في المتوسط، أظهر طلاب اللغة الإنجليزية ثنائيي اللغة نمواً أعلى بنسبة 120% في القراءة، بنسبة 108% في التحدث، ونسبة 25% في الكتابة مقارنةً بأقرانهم من غير ثنائيي اللغة (الجدول 19).

النتائج الرئيسية

- التسجيل: التسجيل محدود في البرنامج ثنائيي اللغة في مدرسة Francis C. Hammond. نظراً لقلة البيانات، لا تتوفر معلومات كافية لدعم إجراء تحليل هادف، خاصة في كل مرحلة دراسية على حدة.
- التعلم المبكر للقراءة والكتابة: يُظهر الطلاب ثنائيي اللغة (سواءً كانوا من متعلمي اللغة الإنجليزية أو من غير متعلمي اللغة الإنجليزية) أداءً مشابهاً لأقرانهم غير ثنائيي اللغة في المراحل الدراسية K-3 وفقاً لتقييم PALS. في الواقع، حقق الطلاب ثنائيي اللغة في المراحل الدراسية الأولى والثانية نسبة نجاح أعلى مقارنةً بالطلاب غير ثنائيي اللغة.
- مجالات النمو اللغوي: بناءً على بيانات تقييم STAMP لطلاب المراحل الدراسية الخامسة والثامنة، يُعدّ التحدث هو المجال اللغوي الذي يحتاج إلى تحسين. من الجدير بالذكر أن هذا الاتجاه يُلاحظ في عموم مدارس المنطقة التعليمية بين الطلاب ثنائيي اللغة وغير ثنائيي اللغة، استناداً إلى بيانات WIDA ACCESS لمتعلمي اللغة الإنجليزية. إن تعزيز مهارات التحدث سوف يدعم نجاحاً أكبر في تلبية متطلبات الحصول على شهادة إتقان لغتين وأهداف التقدم في تقييم WIDA ACCESS لمتعلمي اللغة الإنجليزية.
- نقاط القوة في مجال المحتوى: يُعتبر التاريخ في المرحلة الابتدائية والرياضيات في المرحلة المتوسطة من نقاط القوة لدى طلاب DL.
- الفجوات في مجال المحتوى: تُمثل الرياضيات في المرحلة الابتدائية مجاًلاً يُتيح للطلاب ثنائيي اللغة فرصة للنمو.
- ثنائية اللغة والوعي الثقافي: حتى عندما تكون النتائج الموحدة للطلاب ثنائيي اللغة مماثلة لأقرانهم غير ثنائيي اللغة، فإن تعليمهم يُعزز الفوائد الدائمة لثنائية اللغة، القراءة والكتابة بلغتين، والكفاءة الثقافية.

تُعد هذه النتائج الرئيسية هامة لتوجيه القرارات البرمجية ودعم التطور الأكاديمي للطلاب بشكل عام. من المهم إدراك أنه على الرغم من إحراز تقدم كبير في التعلم المبكر للقراءة والكتابة واكتساب اللغة الإسبانية في مدرستي JAES و FCHMS، إلا أن ذلك لم يؤدي إلى تحقيق إنجازات أعلى بشكل ثابت، خاصة في جميع مجالات المحتوى. على أية حال، فإن أعداد الطلاب ثنائيي اللغة المراحل الدراسية السابعة والثامنة في مدرسة FCHMS ليست عالية بما يكفي لإجراء تحليلات هادفة. ومع ذلك، تشير الأبحاث الوطنية إلى أن التعليم ثنائيي اللغة لا يزال يوفر فوائد قيمة، حيث يعزز الثنائية اللغوية، القراءة والكتابة بلغتين، والوعي الثقافي، وهو ما يُشكل أساس التعليم ثنائيي اللغة، وهو ضروري لنجاح الطلاب على المدى الطويل.

مدرسة John Adams الابتدائية

و

مدرسة Francis C. Hammond المتوسطة



بيانات تسجيل الطلاب

و

تحصيلهم الدراسي

FCHMS: و JAES

بيانات تسجيل الطلاب.

الجدول - 1 التسجيل في مدرسة John Adams حسب المرحلة الدراسية

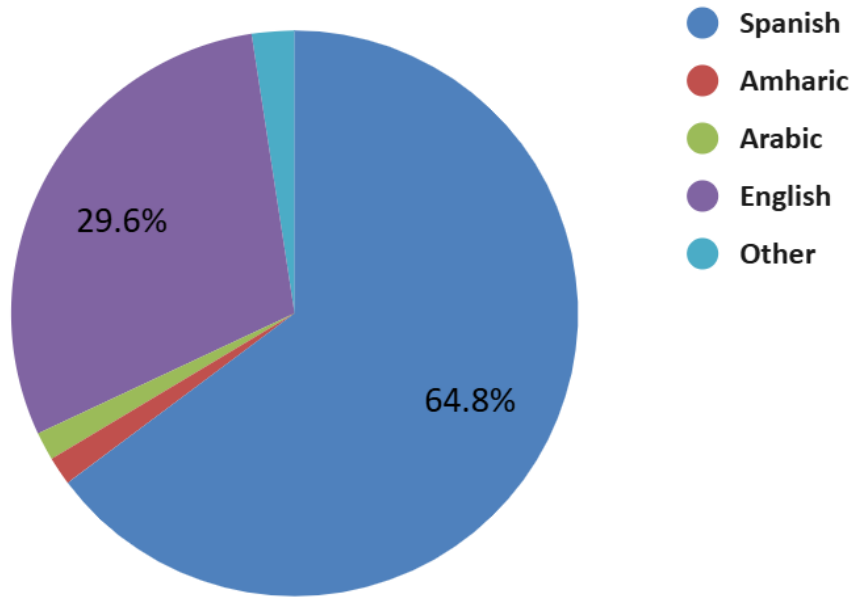
التسجيل في البرنامج ثنائي اللغة: John Adams					
العام الدراسي 2023-2024					
المرحلة الدراسية	DL	DL %	Non-DL	Non-DL %	الكل
مرحلة رياض الاطفال	50	36%	90	64%	140
المرحلة 1	49	39%	76	61%	125
المرحلة 2	39	32%	84	68%	123
المرحلة 3	34	30%	78	70%	112
المرحلة 4	37	35%	69	65%	106
المرحلة 5	38	32%	79	68%	117
الكل	247	34%	476	66%	723

الجدول - 2 التسجيل في مدرسة FCHMS حسب المرحلة الدراسية

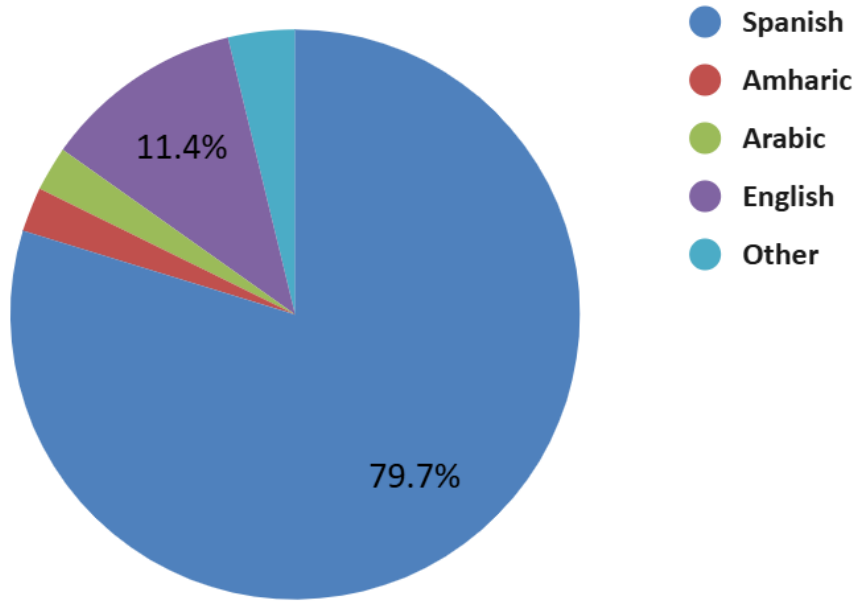
التسجيل في البرنامج ثنائي اللغة: Francis C. Hammond					
العام الدراسي 2023-2024					
المرحلة الدراسية	DL	DL %	Non-DL	Non-DL %	الكل

512	94%	479	6%	33	المرحلة 6
499	96%	478	4%	21	المرحلة 7
510	95%	485	5%	25	المرحلة 8
1521	95%	1442	5%	79	الكل

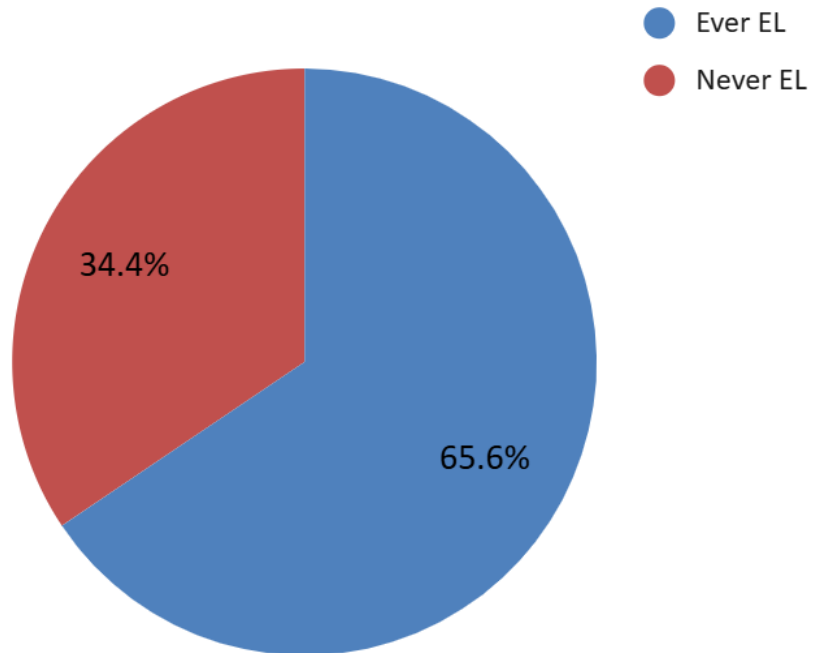
الجدول - 1 التسجيل في مدرسة JAES حسب اللغة الأم



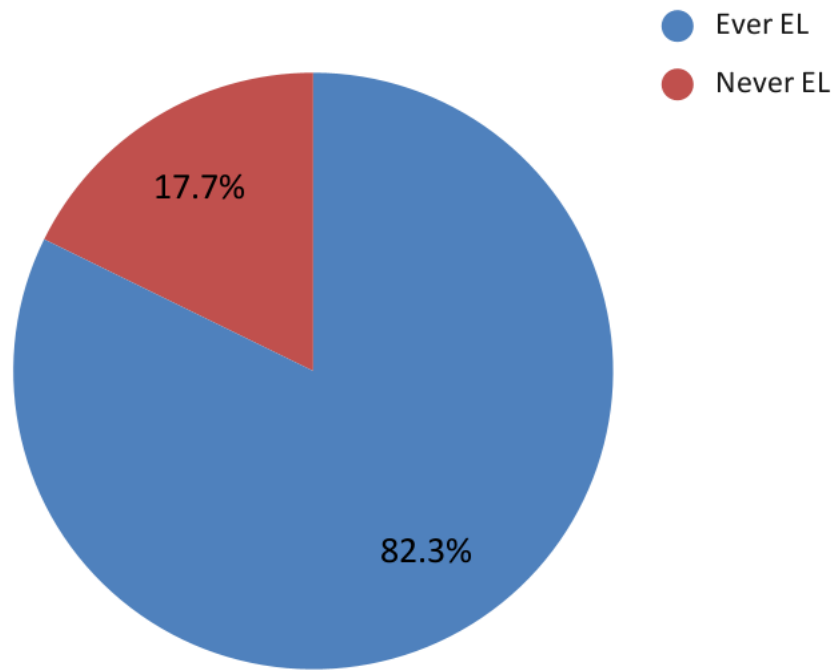
الجدول - 2 التسجيل في مدرسة FCHMS حسب اللغة الأم



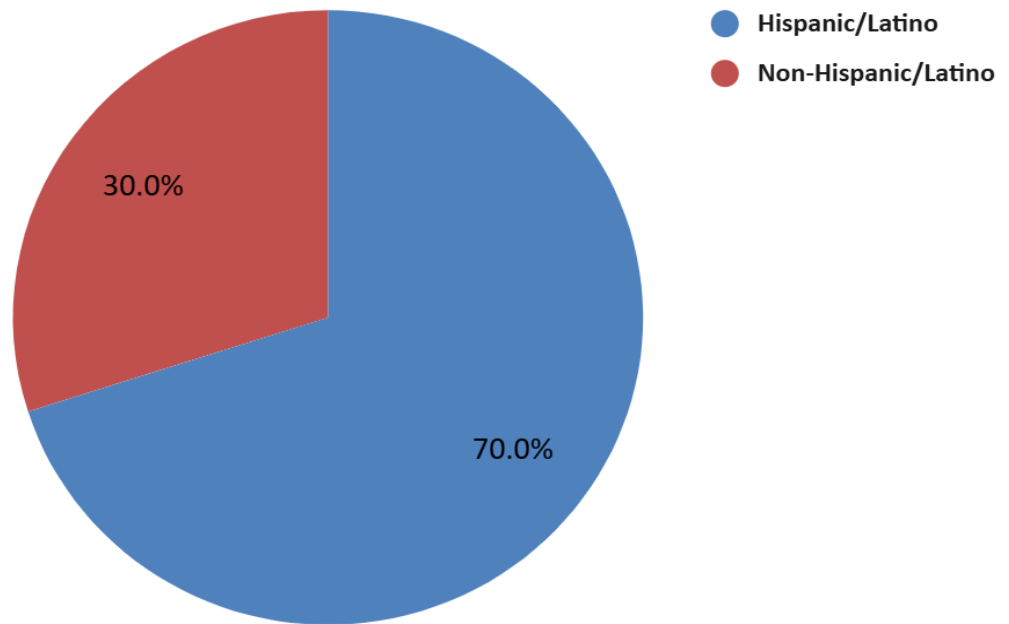
الجدول 3 - التسجيل في مدرسة JAES حسب تاريخ اللغة الانجليزية



الجدول 4 - التسجيل في مدرسة FCHMS حسب تاريخ اللغة الانجليزية

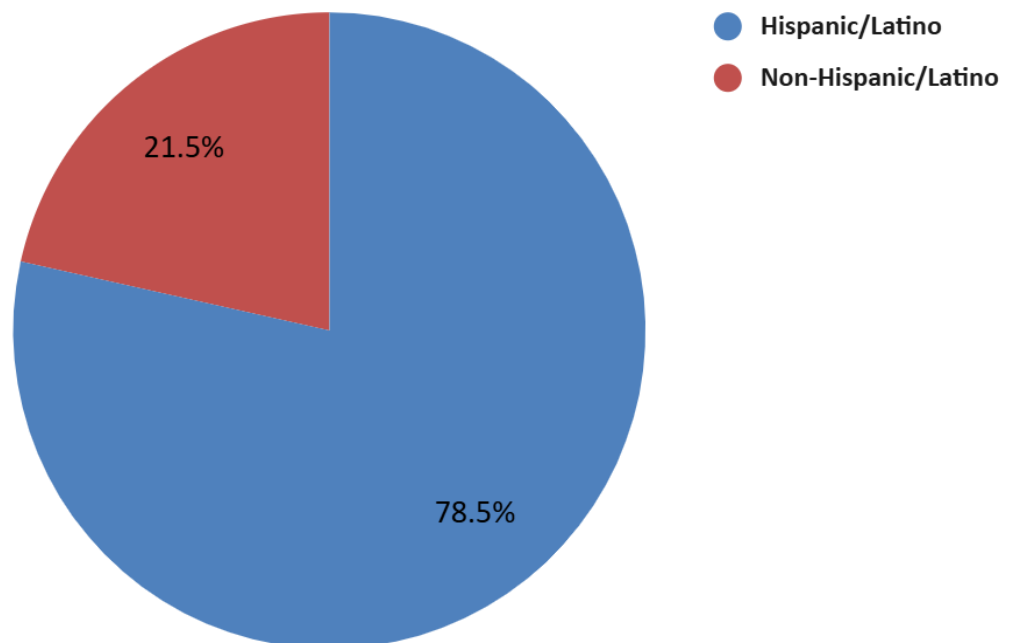


الجدول 5 - التسجيل في مدرسة JAES حسب العرق



الجدول - 6
التسجيل في

مدرسة FCHMS حسب العرق

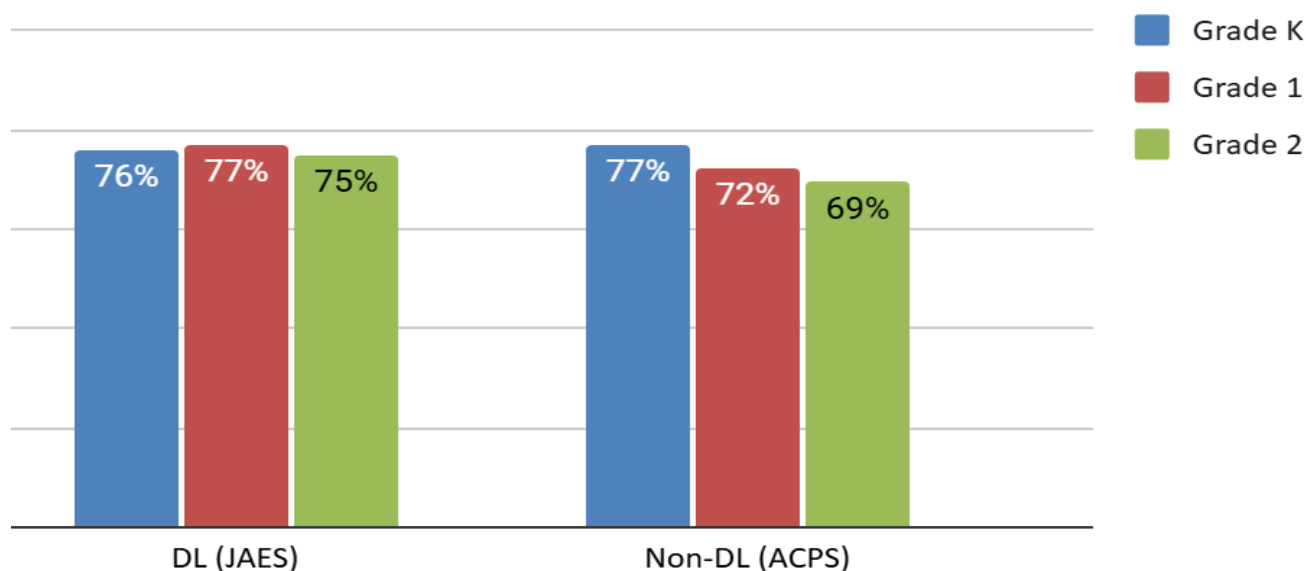


John Adams Elementary School:

بيانات إنجاز الطلاب في PALS

الجدول - 3 بيانات PALS لمدرسة JAES

PALS - Dual Language Percent Passed - JAES



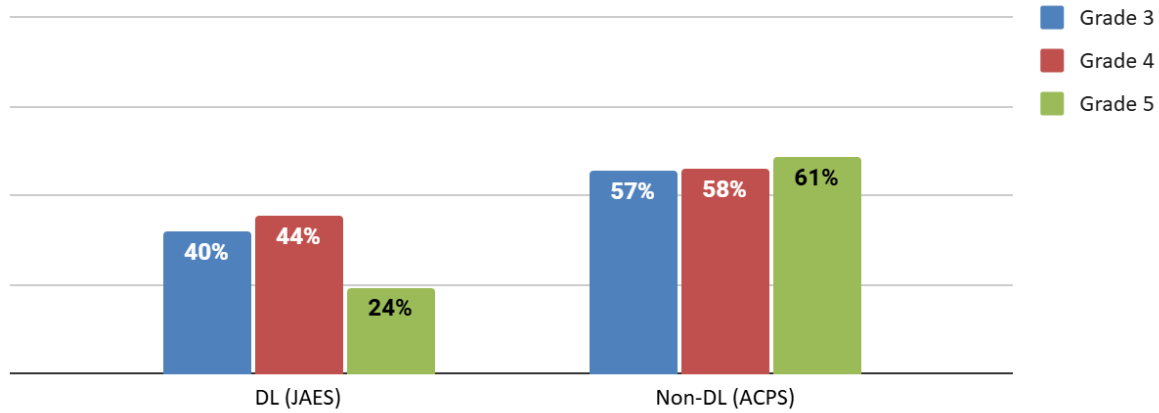
FCHS: و JAES

بيانات إنجاز الطلاب في SOL

معايير التعلم (تقييمات SOL)

الجدول 4 - بيانات SOL في الرياضيات لمدرسة JAES

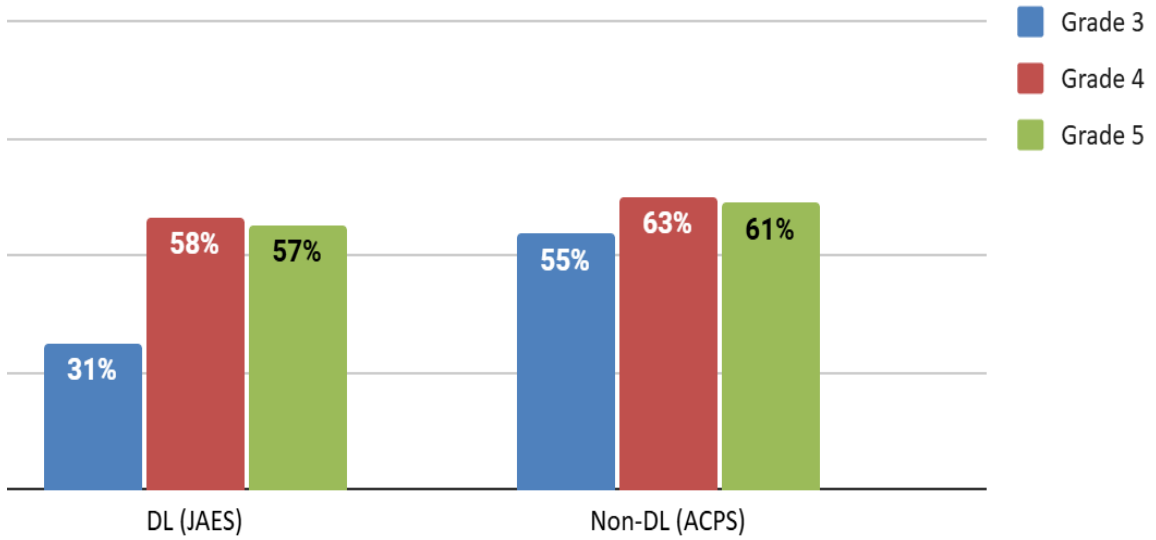
Math SOL - Dual Language Percent Passed - JAES



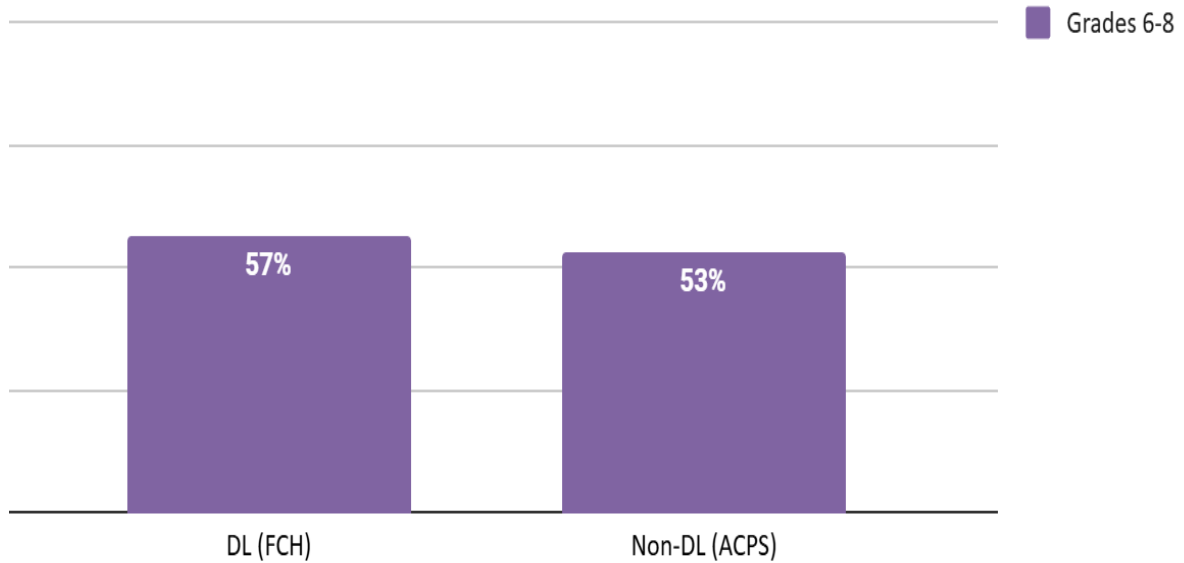
الجدول 5 - بيانات SOL في الرياضيات لمدرسة FCHMS

الجدول - 6 بيانات SOL في القراءة لمدرسة JAES

Reading SOL - Dual Language Percent Passed - JAES

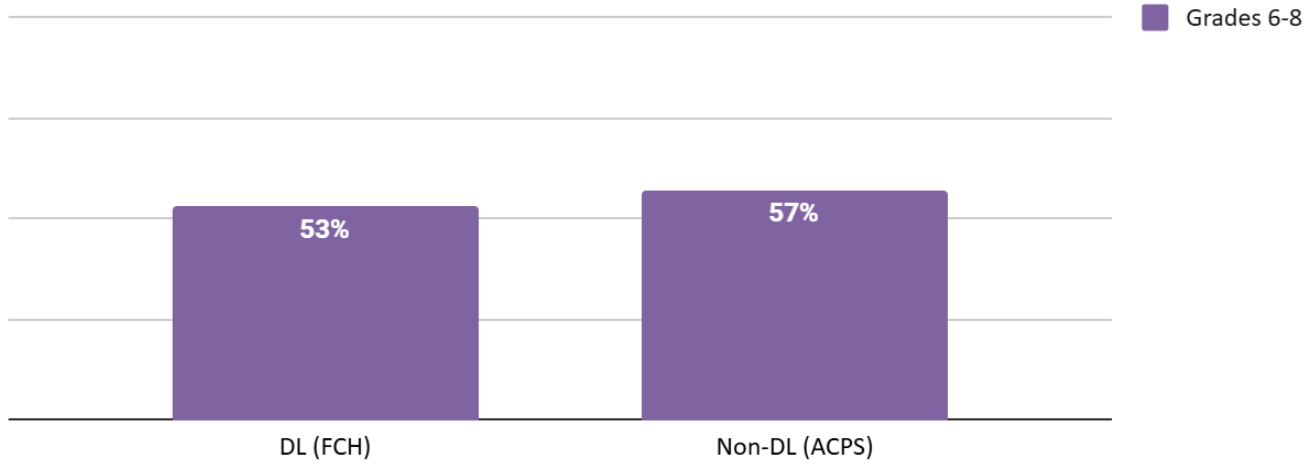


Math SOL - Dual Language Percent Passed - FCH



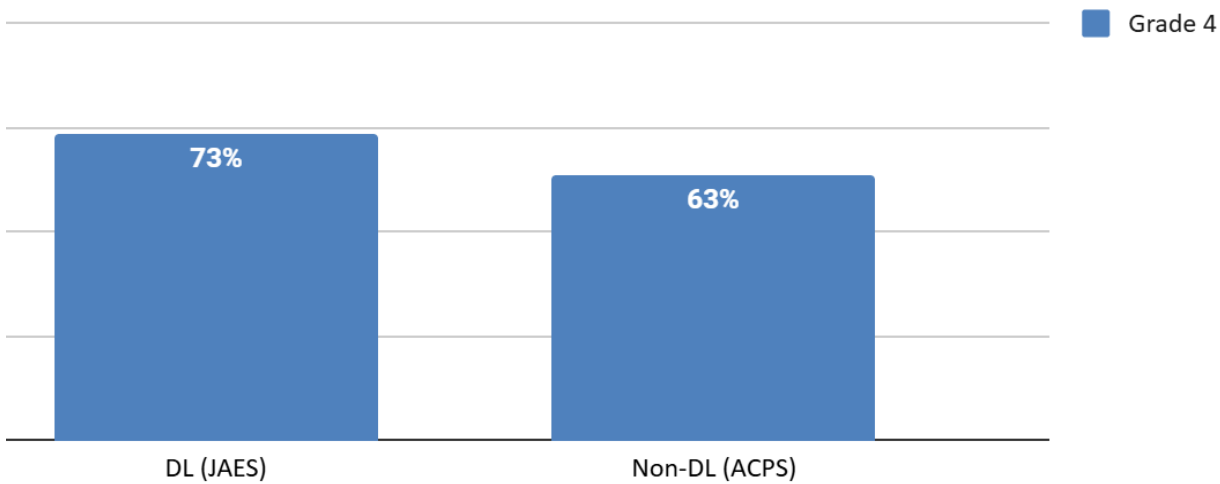
الجدول - 7 بيانات SOL في القراءة لمدرسة FCHMS

Reading SOL - Dual Language Percent Passed - FCH

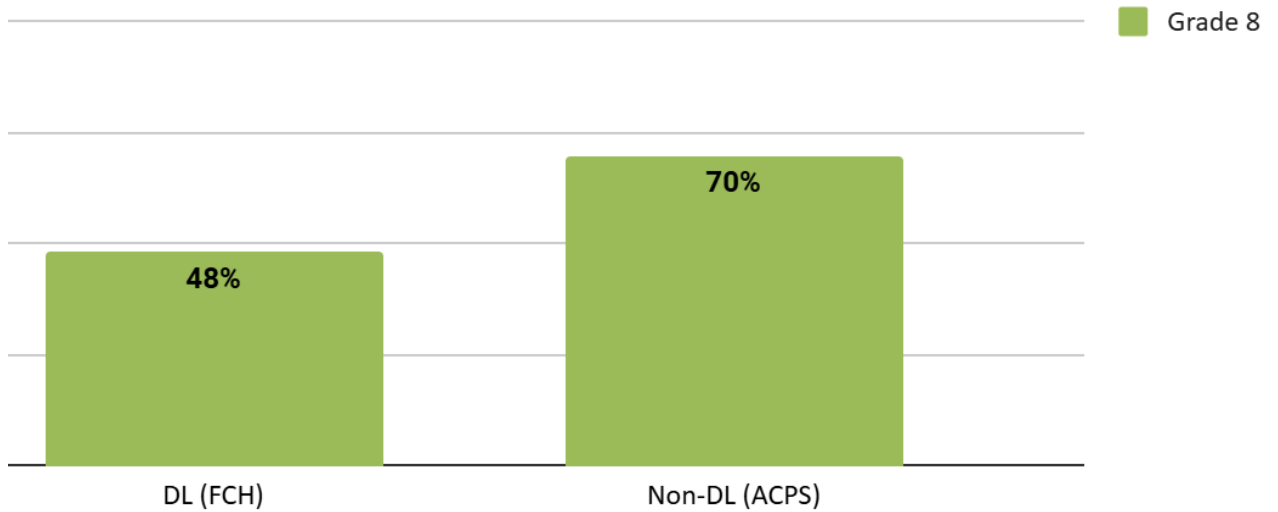


الجدول - 8 بيانات SOL في التاريخ لمدرسة JAES

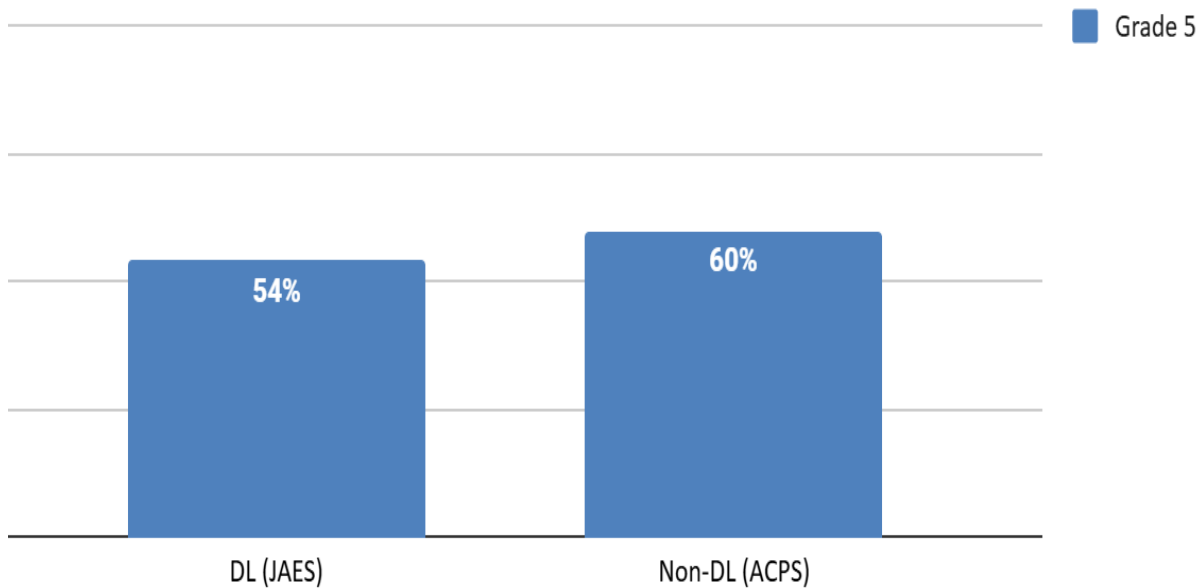
History SOL - Dual Language Percent Passed - JAES



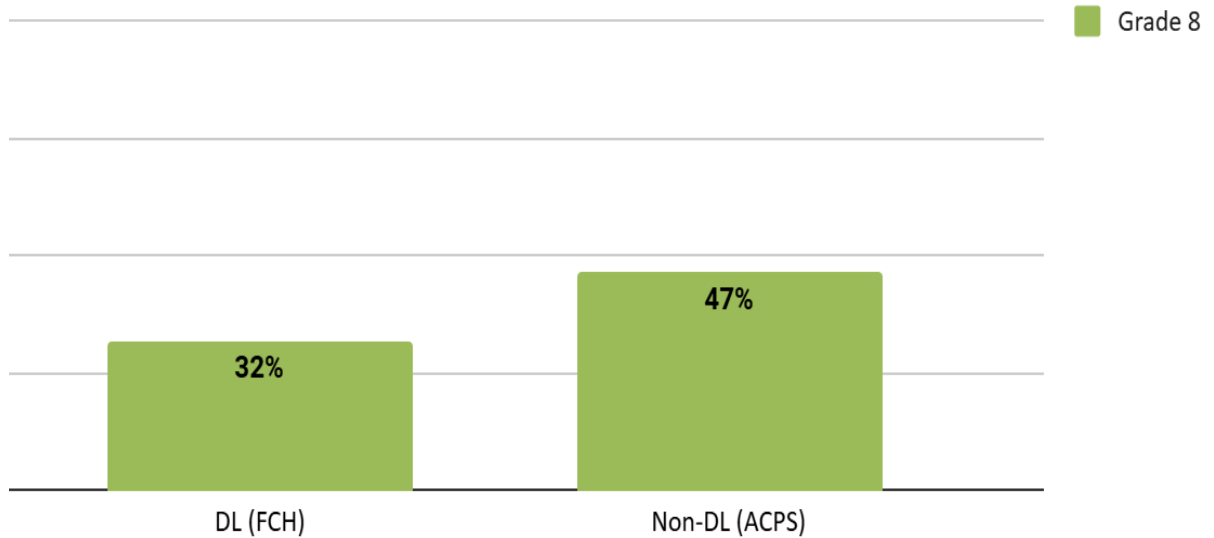
History SOL - Dual Language Percent Passed - FCH



Science SOL - Dual Language Percent Passed - JAES



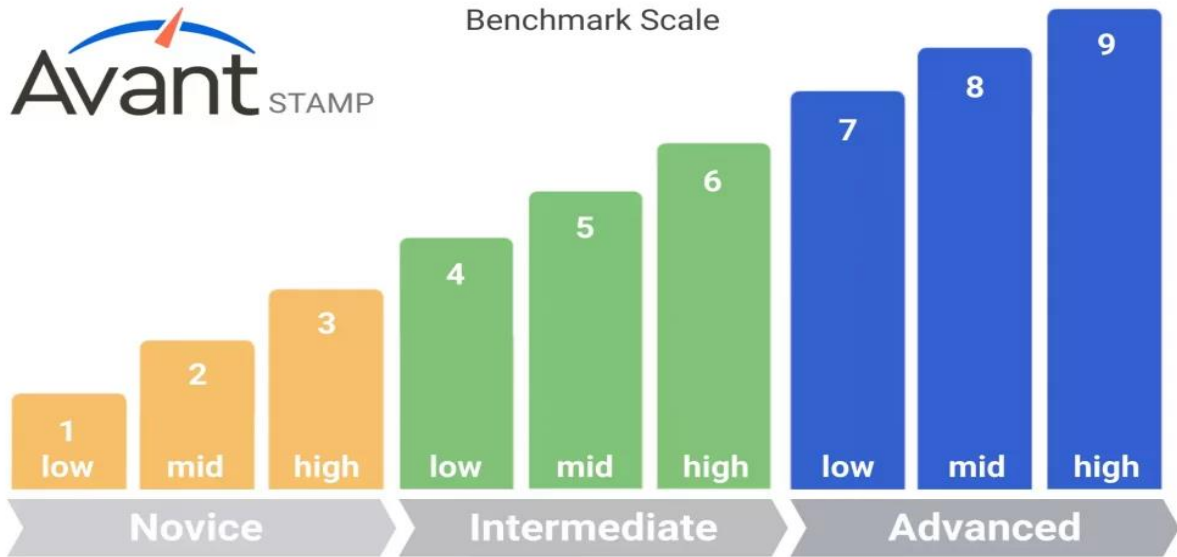
Science SOL - Dual Language Percent Passed - FCH



FCHS: JAES

بيانات تقدم الطلاب في تعلم اللغة الإسبانية

قياس الكفاءة على اساس المعايير Avant (STAMP)



الكفاءة المستهدفة حسب المرحلة الدراسية:

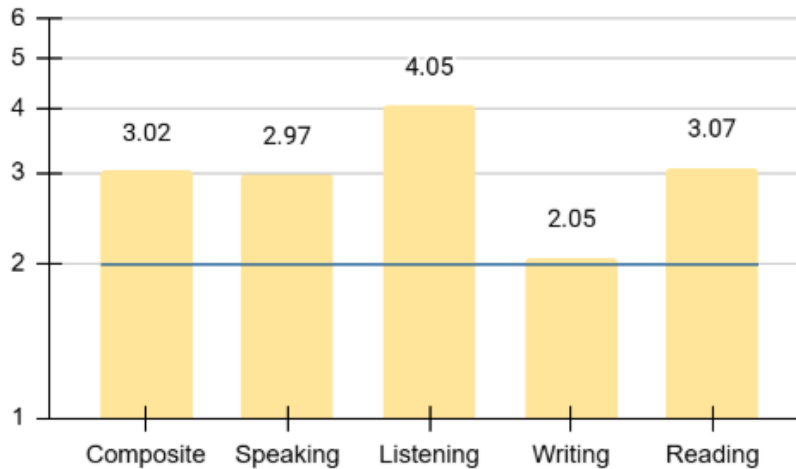
المرحلة 2: مبتدئ-وسط (2.0)

المرحلة 5: متوسط-منخفض (4.0)

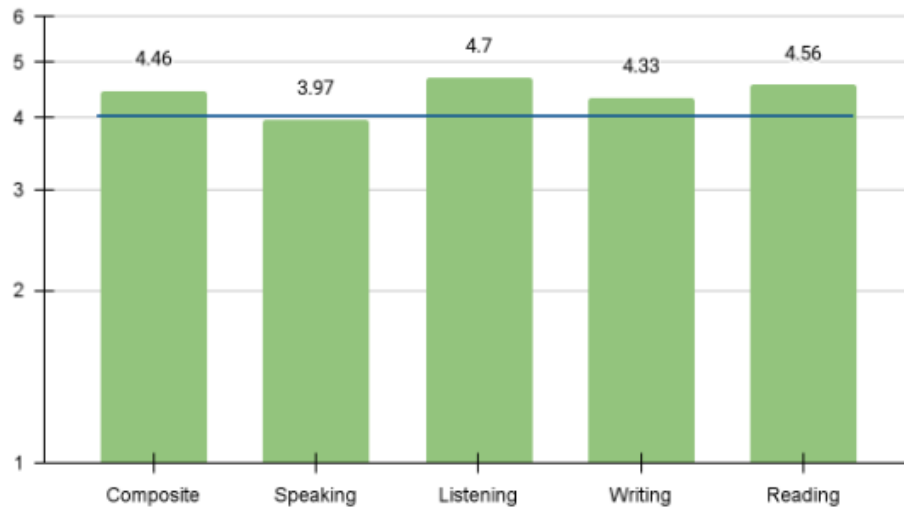
المرحلة 8: متوسط-وسط* (5.0)

*ينبغي أن تتضمن درجة النجاح في اختبار إتقان لغتين جزئي الحديث والكتابة من الاختبار، على أن يكون أقلّ تقييم هو متوسط-وسط أو أعلى.

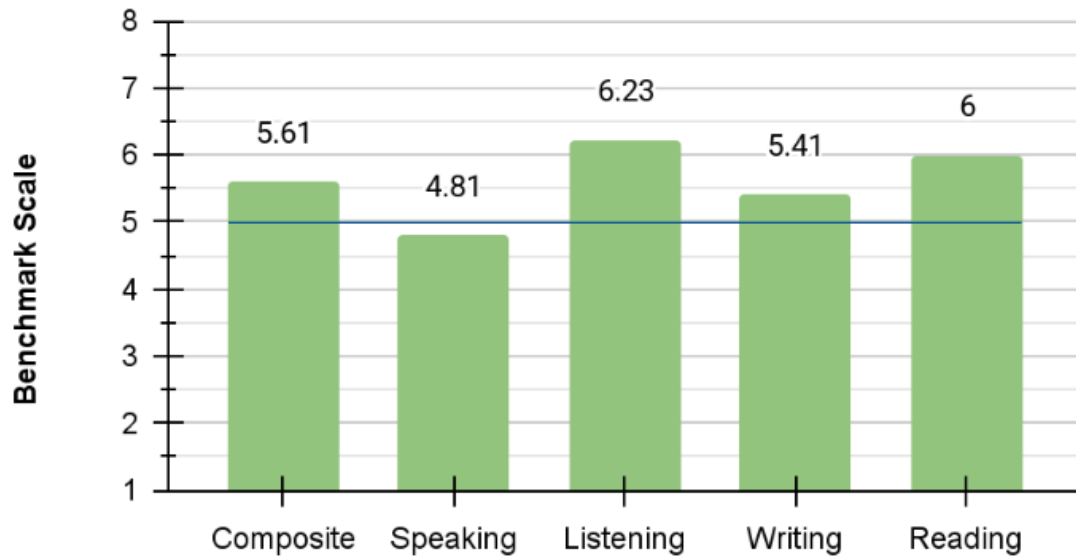
الجدول - 12 بيانات Avant STAMP للمرحلة الثانية في مدرسة JAES



الجدول - 13 بيانات Avant STAMP للمرحلة الخامسة في مدرسة JAES



الجدول - 14 بيانات Avant STAMP للمرحلة الثامنة في مدرسة FCHMS



JAES و FCHS:

بيانات تقدم الطلاب في تعلم اللغة الانجليزية

اختبار قياس الكفاءة في اللغة الانجليزية ((WIDA) لمتعلمي اللغة الانجليزية

الجدول - 15 بيانات WIDA Access للمدارس الابتدائية (ACPS)

WIDA ACCESS for ELLs 2.0: All Elementary Students
Student Progress Requirements by Overall Proficiency Level
 Composite Proficiency Level Gains from 2023 to 2024
 Levels are 2023 and Grade Span is 2024

WIDA Level	# Met	% Met*	# Not Met	% Not Met	Total Students
Level 1	253	37.8%	416	62.2%	669
Level 2	354	54.0%	301	46.0%	655
Level 3	530	60.8%	341	39.2%	871
Level 4	116	60.4%	76	39.6%	192
Grand Total	1,253	52.5%	1,134	47.5%	2,387

* Virginia Department of Education school target = 54% met progress targets towards proficiency in English for accountability year 2024-2025 (based on 2023-2024 data)

الجدول - 16 بيانات WIDA Access لمدرسة JAES

WIDA ACCESS for ELLs 2.0: John Adams ES - Dual Language
Student Progress Requirements by Overall Proficiency Level
 Composite Proficiency Level Gains from 2023 to 2024
 Levels are 2023 and Grade Span is 2024

WIDA Level	# Met	% Met*	# Not Met	% Not Met	Total Students
Level 1	18	50.0%	18	50.0%	36
Level 2	17	53.1%	15	46.9%	32
Level 3	22	57.9%	16	42.1%	38
Level 4	7	77.8%	2	22.2%	9
Grand Total	64	55.7%	51	44.3%	115

الجدول - 17 بيانات WIDA ACCESS للمدارس المتوسطة (ACPS)

WIDA ACCESS for ELLs 2.0: Middle School Students
Student Progress Requirements by Overall Proficiency Level
 Composite Proficiency Level Gains from 2023 to 2024
 Levels are 2023 and Grade Span is 2024

Dual Language		Non-Dual Language	
WIDA Level	% Met*	WIDA Level	% Met*
Level 1	50.0%	Level 1	49.5%
Level 2	65.5%	Level 2	57.4%
Level 3	58.0%	Level 3	43.0%
Level 4	31.8%	Level 4	43.9%
Grand Total	54.9%	Grand Total	47.0%

الجدول - 18 بيانات WIDA Access لمدرسة FCHMS

WIDA ACCESS for ELLs 2.0: مدرسة Francis C. Hammond المتوسطة
 متطلبات تقدم الطالب حسب مستوى الكفاءة العام
 مكاسب مستوى الكفاءة المركبة من عام 2023 إلى 2024
 المستويات هي 2023، ونطاق الدرجات هو 2024

غير ثنائي اللغة

WIDA Level	% Met*
Level 1	56.7%
Level 2	57.4%
Level 3	43.0%
Level 4	36.0%
Grand Total	46.8%

ثنائي اللغة

WIDA Level	% Met*
Level 1	0.0%
Level 2	60.0%
Level 3	33.3%
Level 4	33.3%
Grand Total	36.4%

الجدول - 19 بيانات WIDA ACCESS للمدارس المتوسطة (ACPS)

WIDA ACCESS 2.0: All ACPS Middle Schools

AVERAGE PROFICIENCY LEVEL CHANGE FROM 2023 to 2024 by Language Domain and Dual Language Status

Levels are 2023 and Grade Span is 2024

	Listening Proficiency Level	Speaking Proficiency Level	Reading Proficiency Level	Writing Proficiency Level	Composite Overall Proficiency Level	# of Students
Dual Language	0.00	0.25	0.33	0.25	0.24	142
Non-Dual Language	0.02	0.12	0.15	0.20	0.15	719
All Students	0.01	0.14	0.18	0.21	0.16	861